

# GMEJSKE ŁOPJENO CHRÓŚCICY

# GEMEINDEBLATT CROSTWITZ

Lubi wobydlerjo gmejny Chróścicy,

přeju wšitkim měrny a pokojny adwentny čas. Njech su Wam hnadypołne hodowne swjate dny w kruhu Wašich swójbow darjene, tež hdyž dyrbymy lětsa zawěsće w mjeńšim kruhu swjećić. Wostajće strowi a kedźbujće na swojich najlubšich.

Wutrobnje dżakować za jich prócu chcu so wšitkim radźicielam, přistajenym a pomocnikam našeje gmejny. Ale tež wšitkim wobydlerjam, kotrychž pomocliwu a dobru radu w rozmołwach stajnje zaso nazhonić smědźach.

Marko Kliman, wjesnjanosta

Liebe Einwohner der Gemeinde Crostwitz,

ich wünsche Ihnen eine besinnliche Adventszeit. Mögen uns gnadenvolle weihnachtliche Festtage im Kreise unserer Familien beschert sein. Bleiben Sie gesund und achten Sie auf sich und Ihre Nächsten.

An dieser Stelle möchte ich mich bei den Gemeinderäten, den Angestellten und allen Helfern der Gemeinde für ihre Arbeit im zurückliegenden Jahr bedanken. Eindrucklich sind für mich immer Gespräche mit unseren Bewohnern, in denen ich häufig ehrlichen und wertvollen Rat erhalte. Auch dafür gilt an dieser Stelle mein herzlicher Dank.

Marko Klimann, Bürgermeister





# NĚHDYŠA PĚSTOWARNJA

Štyri lěta steji mjeztym hižo stara pěstowarnja při kromje Satkule prózdna. Z přečahom do noweho přebywanišća při sportnišću je stare twarjenje bjez wužitka. Wjacore přeplawjenja su twarsku substancu chětro wobškodžili, mokrota njetyješe jenož twarjenju, ale wobwliwowaše tež bydlenku klimu w twarje samym.



Spěchowanjtu twara našeje noweje pěstowarnje přizwoli Budyski krajnoradny zarjad jenož pod wuměnjnjom, zo so stare twarjenje wottorha. W zaštych lětach je gmejna pytała za móžnym wupućom, wosebje za wotmołwu na prašenje financowanja. Dobyće při wubědžowanju SIMUL+ je problem nětko rozrisať. Zapłaćić ma so projekt we wysokosći wjac hač 100.000 eurow z najwjetšeho džěla z pomocu spěchowanskich pjenjz a hižo mjenowaneho myta lětušeho wubědžowanja SIMUL+.

Tam wudoby sej gmejna Chrósćicy za swójski projekt „Wjes wopřijaceje šćežki“ cyłkownje 250.000 eurow. Nětko skónčnje je inženjerski běrow z Drježdžan k tomu gmejskej radže předstajiť časowy a wobsahowy plan za zwottorhanje twarjenja. Klětu, spočatk měrca, maja so džěla zahajić. Měsac pozdžišo hižo ma so na městnje stareje pěstowarnje trawa wusyć. Pozdžišo natwari so na ležownosći stareje pěstowarnje nowe zetkanišće a hrajkanišće za wšitkich wobydlerjow našeje gmejny. Planowany je mjez druhim natwar

grilowanskeho rózka a wučbna šćežka k temje pčoťarjenje.

Nimo toho ma so eksistowace hrajkanišće hišće tróšku wudospoľnić. W zaštych tydźenjach natwarichu sobudžěľaćerjo předewzaća

GartenArt na přiľkald hižo štomowu chěžku. Tuta financuje so z pomocu spěchowanskich srědkow regionalneho budgeja Leader a z myta z wubědžowanja „Čiń sobu“, na kotrymž je so gmejna tohorunja wuspěšnje wobdžěliťa.





## EHEMALIGER KINDERGARTEN

Vier Jahre steht das Gebäude der alten Kita in Crostwitz mittlerweile leer. Mit dem Umzug in das neue Domizil wird die alte Kindertagesstätte nicht mehr gebraucht. Überschwemmungen haben der Bausubstanz zugesetzt und auch das Raumklima im Gebäudeinneren beeinflusst. Die Fördermittel für den Bau der neuen Kita wurden damals vom Landratsamt Bautzen nur unter der Bedingung bewilligt, dass die alte Kita an der Satkula abgerissen wird. In den letzten Jahren suchte die Gemeinde nach Finanzierungsmöglichkeiten für einen Abriss. Der Gewinn im Wettbewerb SIMUL+ brachte nun die Lösung. Die Abrisskosten in Höhe von über 100.000 Euro können mit Hilfe von Fördergeldern



sowie mit einem Teil des angesprochenen Preisgeldes gedeckt werden. Das beauftragte Dresdner Ingenieurbüro hat unlängst dem Gemeinderat einen Zeitplan für den Abriss vorgestellt. Anfang März nächsten Jahres sollen die Arbeiten beginnen. Auf dem freigewordenen Gelände soll später ein Treffpunkt für Jung und Alt sowie ein Spielplatz entstehen.

Geplant ist unter anderem ein Grillplatz sowie ein Lehrpfad zum Thema Bienenzucht. Darüber hinaus wird der bestehende Spielplatz erweitert. In den letzten Wochen bauten Mitarbeiter der Firma GartenArt bereits ein Baumhaus auf dem Gelände. Bezahlt wurde dies aus Fördermitteln des Leader Regionalbudgets und mit Hilfe von Preisgeldern. Diesmal aus dem Mitmach-Fonds, an dem sich die Gemeinde ebenfalls erfolgreich beteiligte.





# NOWA TECHNIKA NA SPORTNIŠĆU

Ważny stołp wjesneho žiwjenja w našej gmejnje je bjezdzwěla Sportowa Jednotka Chróścicy. Wuspěch jich dźěła njepokaza so jenož w tym, zo hraje přenje mustwo jako jeničke serbske mustwo w krajnej klasy, ale zo maja w nimale kóždej starobnej klasy aktiwnych hrajerjow – wot najmjeńšich hač k dorosćenym.



To je njewšědnje w přirunanju z druhimi wjesnymi sportowymi towarstwami. Z tym hraja w Chróścicach dźesać domjacych mustwow. Štož je za wšitkich wulke wjeselo, je za hladarjow trawnika stajnje znowa wulke wužadanje. Nic jenož za treningowe jednotki ale wosebje za hry ma trawnik přeco w porjadnym stawje być. To je wosebje w lěću při wysokich temperaturach wulke nałożowanje.



Tohodla připrawi so wokomiknje poľnoawtomatiska podešćowanska připrawa, kiž trawnik po potrebje powodźuje. Do zemje zapołożene krjepjawkki při předešćowanju wujědu a wodu na trawu pryskaja. Trěbnu wodu za to dóstanje připrawa z noweje studnje, kotraž je so na polu niže sportnišća wuryla.

Dalši dźěl projekta je připrawjenje barijerow za přihladowarjow. Tute su trěbne, zo móže so wotstawk přihladowarjow k hrajnišću zaručić. Runje tak dóstanu hrajerjo dwě noweje ławce, kiž so za čas hrow wužiwaja.



Cyłkowne kóšty projekta wučinja 68.000 €. Kraj Sakska spěchuje projekt we wysokosći 34.000 €. Gmejna wobdźěli so z 28.000 € na financowanju, dokoľž je to dźělny projekt SIMUL-wubědźowanja, za kotryž je gmejna lětsa 250.000 € dobyła. Sportowa Jednotka sama financuje swójski podźěl we wysokosći 6.000 € přez tak mjenowanu crowdfunding-akciju, hdžež móža zajimcy pjenjezy darić. Kónc tutoho lěta ma ponowjenje sportnišća zakónčene być.



# NEUE TECHNIK AUF DEM SPORTPLATZ

Eine wichtige Säule des gesellschaftlichen Lebens in unserer Gemeinde ist zweifellos die Sportgemeinschaft Crostwitz.

Ihre erfolgreiche Arbeit zeigt sich nicht nur darin, dass die erste Mannschaft als einzige Sorbische in der Landesklasse spielt,

sondern dass in fast jeder

Altersklasse

aktive Spieler dem Fußball

nachgehen – von den Kleinsten bis zu Erwachsenen.



Das ist im Vergleich zu anderen ländlichen Sportgemeinschaften durchaus ungewöhnlich. Damit spielen in Crostwitz zehn Heimmannschaften.

Was für alle eine große Freude ist, stellt für die Platzwarte eine ständige Herausforderung dar. Nicht nur für Trainigseinheiten, besonders für Pflichtspiele muss der Rasen in einem ordentlichen Zustand sein. Bei hohen Temperaturen und wenig Niederschlag in den Sommermonaten stellt die Pflege einen hohen Aufwand dar.

Aus diesem Grund wird derzeit eine vollautomatische Beregnungsanlage, die den Rasen bei Bedarf wässert, installiert. Dafür sind in der Erde Beregnungsstationen verlegt, welche bei Bedarf aus dem Rasen ausfahren und die Umgebung mit Wasser benässen. Das dafür benötigte Wasser wird aus einem Brunnen, der unterhalb des Sportplatzes auf einem Feld angelegt wurde, bezogen. In einer Zisterne nahe des Sportplatzes wird das Wasser gespeichert, welches dann für die Beregnung benötigt wird.

Ein weiterer Teil des Projektes ist die Errichtung einer neuen Zuschauerbarriere, die gewährleistet, dass der nötige Abstand zwischen Zuschauern und Spielfeld eingehalten wird. Ebenso werden zwei neue Spielerbänke am Spielfeldrand errichtet.



Die Gesamtkosten für dieses Projekt belaufen sich auf 68.000 €. Das Land Sachsen fördert mit 34.000 € die Hälfte der benötigten Mittel. Die Gemeinde beteiligt sich mit 28.000 € an dem Vorhaben, welches ein Teilprojekt des SIMUL-Wettbewerbes ist, für das die Gemeinde in diesem Jahr 250.000 € gewonnen hat. Die Sportgemeinschaft selbst finanziert ihren Eigenanteil von 6.000 € über eine sogenannte Crowdfunding Aktion.

Ende des Jahres soll das Projekt abgeschlossen sein.



## NAŠE TOWARSTWA: PLAHOWARJO RASOWYCH NUKLOW

Mjeztym nimale hižo poľ lětstotka skutkuje w Chróścicach towarstwo "Plahowarjo rasowych nuklow S 901". Klětu w nalěću swjeća čonojo zloty jubilej. W NDRskim času plahowachu mnozy na wjeskach nukle, za swójsku potrebu ale tež, zo bychy je z dobytkom předali. Zaměr založenja nuklaceho towarstwa w lěće 1971 běše fachowe plahowanje čistych



nuklacych rasow. Towarstwo spěšnje rozrosće, 1985 ličeše hižo 54 čonow. Z tuteje přičiny wutworichu tehdy w Njebjelčicach a w Šunowje/Konjecach swójskej towarstwje. Tež po politiskim přewróće skutkowachu Chróšćenjo jako zapisane towarstwo dale. Tuchwilny předsyda je Clemens Popjela, kotryž nawjeduje tuchwilu 14 čonow. Čonojo plahuja tučasnje jědnaće wšelakich družinow nuklow z něhdže 230 do 300 zwěrjatami wob lěto.

Rezultaty wuspěšneho plahowanja prezentuja čonojo na zjawnych přehládkach. Wjeršk towarstwa je stajnje wokrjesna přehládka, kotruž tež

Chróšćenjo hižo štyri króć wuspěšnje organizowachu.



Nimo sobustawskich zhromadźiznow, při kotrychž so k wšelkim temam wuměnja, wopytuja tež nuklace chłěwy čonow a druhich plahowarjow. Hižo wjacore razy prezentowaše so towarstwo na folklornym festiwalu na tamnišich rjemjeslniskich wikach. Kóždolětnje organizuja nimo toho zhromadne wulěty k přehládkam na zwjazkowej a samo europskej runinje kaž na přikład do Stuttgarta, Essena, Nürnberga abo Lipska. Tola tež tute towarstwo wojuje wo dorost. Nowym čonom spuści so w přěnim lěće čtonski přinošk a přepróšuja wosebje młodych plahowarjow do towarstwa. Jeli-zo maće zajim přizjewće so cyle jednorje pola Klemensa Popjele w Jaseńcy.



## UNSERE VEREINE: RASSEKANINCHENZUCHTVEREIN CROSTWITZ

Zur Crostwitzer Vereinslandschaft gehört seit mittlerweile 50 Jahren auch der Rassekaninchenzuchtverein (RKZV) „S901“, der im Frühjahr 2021 sein goldenes Jubiläum feiert. Mit der Gründung des Vereins 1971 wollten sich die Mitglieder vorrangig dem fachgerechten Züchten reiner Kaninchenrassen widmen.

Einige wenige Gründungsmitglieder konnten die Begeisterung bei etlichen Haltern wecken, sodass der Verein 1985 bereits 54 Mitglieder zählte. Daher spalteten sich damals die Vereine Nebelschütz und Schönau/Cunnewitz ab. Nach der politischen Wende führten die Mitglieder in Crostwitz ihre gemeinnützige Arbeit als „eingetragener Verein“

fort. Den Vorsitz führt seit etlichen Jahren Clemens Popella. Aktuell gehören dem Verein 14 Mitglieder aus vielen umliegenden Orten an, die derzeit elf verschiedene Rassen mit ca. 250 – 300 Kaninchen pro Jahr züchten. Die erzielten Zuchtergebnisse werden alljährlich auf verschiedenen Schauen der Öffentlichkeit präsentiert. Den Höhepunkt im Kreisverband bildet dabei stets die sog. „Kreisschau“, die der Crostwitzer Verein bereits vier Mal selbst in der Mehrzweckhalle „Jednota“ ausrichtete.



Auch der RKZV Crostwitz hat große Mühen, um das Interesse am Züchten, vor allem bei der Jugend, zu wecken. Neben den Mitgliederversammlungen, bei denen sämtliche Themen von Vererbung über Kaninchenkrankheiten bis zur Fütterung besprochen werden, werden auch sog. „Stallbesichtigungen“ durchgeführt. Zudem halten die Mitglieder Tierbesprechungen zum Vorstellen der eigenen Rasse ab. Schließlich präsentiert sich der Verein jedes zweite Jahr im

Rahmen des Folklorefestivals in Crostwitz auf dem dortigen Handwerkermarkt. Jährlich werden auch gemeinsame Ausfahrten zu Bundes- oder Europaschauen durchgeführt, so bspw. nach Stuttgart, Essen, Nürnberg und Leipzig. Nicht zuletzt

gewährt der RKZV Crostwitz neuen Interessenten ein kostenfreies Schnupperjahr. Und besonders Jugendzüchter sind sehr herzlich willkommen, um sich mit neuen Ideen und viel Ansporn im Vereinsleben einzubringen.

Neugierig? Dann melden sich Interessenten gern bei Clemens Popella in Jeßnitz.



# WĚSTOTA NA PUČÁCH

Na njedawnej wobchadowej přehladce po našej gmejnje su zamofwići na wjace městnach wo móžnych změnach řečeli. Nimo wjesnjanosty M. Klimana běchu při tym nawoda Zarjadniskeho zwjazka "Při Klósterskeje wody" M. Domaška, wěcywobdžěťarka zarjada dróhoweho wobchada a zastupjer policije přítomni. Cyłkownje wobřečachu so štyri relewantne městna, kotraž su keďžbyhódne abo riskantne.



Sprěnja budže so na Zejlerjowej puču starownje tempowy limit 30km/h zawjesć, dokelž je přewjele wodžerjow awtow na njej přespěšne po puču a dokelž so spěšnosť ze wsy won přezahe stopnuje. Wosebje škitahódne su tu wobydlerjo starownje a pěški (džěći) po puču do šule. W zwisku z tutym přemysluje so tež přechod při šuli z wjetšim wotstawkom k wotbočce přepołożić. Dalša tema běše nastajenje dweju špihelow. Jedyn je so namjetowať wotjěwši z parkowanišća za Hórnikowym domom resp. pódla čěłownje přez nahtu wotbočku do wsy na Hórnikowu dróhu. Druhi wotbočiwši na wysokosci wjesneje tafle wot Domowinskeje ze směra Zejicy na Hórnikowu dróhu do

směra Kozarcy. Na woběmaj městnomaj njeje dosahacy dohlad do dalokosće móžny. Přrěnjemu špihelej policija a krajnoradny zarjad přiřłosowašej, druhi pak so wotpokaza. Přičina za wotpokazanje bazuje na nazhonjenjach policije a zarjada. zo wodžerjo přez špihel distancu a spěšnosť napřečo jěduceho prawje njeposudžuja.



Naposledk stej so hišće Pomnikowy puč a puč při Satkuli posudžowať. Na nimaj nječuja so wobydlerjo jenož přez njedowolene wužiwanje wot a k S101 (Serbski Hajwej) myleni, ale wosebje přez wjele přespěšnych smalcych jězdźidłow wohroženi. W tutym zwisku je so njedawno wobydlerska zhromadźina z wjesnjanostu a wobydlerjemi mjenowaneju pučow wotměta. Namjetowane plestrowane schodženki, jednosměrna dróha abo druhe warnowanske signale so tučasnje pruwuja. Džěťa su tu na spomóžnym rozrisanju.



# SICHERHEIT AUF DEN STRAßEN

Zur jüngsten Verkehrsschau in unserer Gemeinde berieten die Verantwortlichen an mehreren Stellen über mögliche Änderungen. Neben dem Bürgermeister M. Klimann waren Verwaltungsverbandsvorsitzender "Am Klosterwasser" M. Domaschke, eine Sachbearbeiterin der Straßenverkehrsbehörde und ein Vertreter der Polizei dabei. Insgesamt wurde an vier relevanten Punkten ein mögliches Risiko geprüft. Zunächst wurde ein verbindliches



Tempolimit von 30km/h auf der Zejlerstraße entlang des Altersheimes beschlossen, da zu viele Autofahrer hier zu schnell und mit steigender Geschwindigkeit den Ort verlassen. Besonderes Augenmerk wird dabei auf die Sicherheit der Bewohner des Pflegeheims gelegt. Auch der Fußgänger-überweg, welchen viele Kinder überqueren, floss in die Entscheidung für die Geschwindigkeitsreduzierung mit ein. In diesem Zusammenhang wird auch eine Verlegung des Überweges angedacht. Weiter wurde das Aufstellen von Verkehrsspiegeln thematisiert. Ein Spiegel für Autofahrer vom Parkplatz hinter dem Hornig-Haus bzw. neben der Totenhalle und somit scharf in Richtung Dorfmitte auf die Hornigstraße abbiegend, der zweite in

der langen Kurve in Höhe der Anschlagtafel von der Straße der Domowina aus Siebitz kommend und auf die Hornigstraße nach Caseritz abbiegend. An beiden Stellen ist keine ausreichende vorrausschauende Sicht gegeben. Der letztgenannte Vorschlag wurde abgelehnt, die Realisierung des Ersteren wird hingegen vorbereitet. Als Grund für die Ablehnung wurden angegeben, dass viele Autofahrer die Distanz und Geschwindigkeit von entgegenkommenden Fahrzeugen fälschlich einschätzen. Zuletzt wurde der



Denkmalsweg und die Straße an der Satkula begutachtet.

Auf diesen fühlen sich viele Anwohner durch das unerlaubte Benutzen der

Straßen zur und von der S101 (Sorbischer Highway) gestört und vor allem durch zu viele rasende Gefährte sogar bedroht. Hierbei wurde unlängst durch den Bürgermeister zu einer Anwohnerversammlung eingeladen, um mögliche Lösungen zu erörtern. Zum Vorschlag kamen gepflasterte Stufen auf der Straße, Einbahnstraße und weitere Warnsignale. Diese werden zurzeit geprüft. Es wird weiter nach einer sinnvollen Lösung gesucht.



# JUBILEJNE LĚTO 2025

Najstarše swĕdki Źiwjenja w Chróścicach su drje wosebje stare rownišcowe kamjenje, kotreŹ mŕžemy sej na našim kĕrchowje wobhladać. Swĕdča wo

wobsydlenu tuteje kŕnčiny před wjace hać tysac lĕtami.

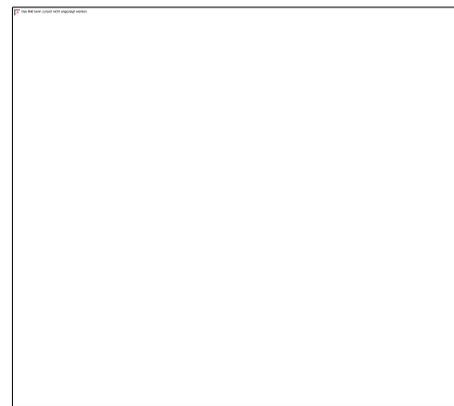
Za stawiznarjow relewantne při postajenju staroby sydlišća pak je stajnje přenje pisomne

naspomnjenje.

19. meje 1225 buchu Chróścicy w historiskich dokumentach přeni krŕc jako sydŕo wĕsteho *Henricusa de Crostiz* mjenowane. W samsnym lĕće naspomni so dalša wjes našeje gmejny přeni krŕc. Tu běše to wĕsty *Petrus de Pratiz*, kotrehoŹ mjeno w zwisku z Prawoćicami namakamy. Swjećimy w lĕće 2025 potajkim dwŕjny 800. jubilej w našej gmejnj. BudŹe to za nas wosebite wuŹadanje, wšako je tute lĕto po regularnym turnusu teŹ zaso festiwalne lĕto. Nimo toho so naše pasionske zjednoćenstwo na pasionsku hru přihotuje. K tomu budŹe sebi hošći z cyŕjeje Europy přeprosyć, na tak mjenowany Europapasion – zetkanje pasionskich hrajných městnow. Rjane, kultury poŕne ale teŹ zawĕšće naročne lĕto nas to woćakuje.

Zo bychmy “narodniny” našeje gmejny hŕdnje woswjećili budu přenjotnje ideje za jubilejne lĕto trĕbne. Kak chcemy swjećić,

kotre zarjadowanja mŕžemy sebi předstajić, snano brošurku abo chroniku wudać, koho narĕčeć, z kim hromadŹe dŹĕlać? Prašenja, kiŹ mamy w nowym lĕće narĕčeć a započinać rozrisać. Tohodla přeprŕšuje wjesnjanosta wšitkich zajimowanych wobydlerjow Chrŕščan gmejny do zhromadneho spomŕžneho dŹĕla. Chcemy najprjedy mjenowane a snano hišće nastawace prašenja wotmoŕwić a so potom ponĕchim do



přihotowanskich dŹĕlow dać.

TeŹ hdyŹ wzda so hišće wjele časa hać do lĕta 2025, z organizowanja mjezynarodneho folklorneho festiwalu wĕmy, kak spĕšnje so dwĕ lĕće minjetej. TuŹ chcemy čas wuŹić a so přeni krŕc kŕnc januara 2021 zetkać. Dokŕadny termin a městnosć so hišće wozjewja.

Bychmy so wjeselili, by so zajimŕwana horstka wobydlerjow za zhromadne dŹĕlo k přihotenje na jubilejne lĕto namakaŕa.



# JUBILÄUMSJAHR 2025

Die Kreuzsteine, welche sich auf unserem Friedhof befinden, zählen wohl zu den ältesten Zeitzeugen in Crostwitz. Sie zeugen von der Besiedelung unserer Gegend vor mehr als tausend Jahren. Für Historiker relevant bei der Bestimmung des Alters der Siedlung ist jedoch immer die erste urkundliche Erwähnung des Ortes. Zum ersten Male geschichtlich wird Crostwitz am 19. Mai 1225 als Herrnsitz des Henricus de Crostiz erwähnt.



Ebenfalls im selben Jahr erfolgte die erstmalige Erwähnung einer weiteren Siedlung in unserer Gemeinde. Hier war es ein gewisser Petrus de Pratz, dessen Name man in Verbindung mit dem Ort Prautitz findet. Im Jahr 2025 feiern wir demnach ein zweifaches 800-jähriges Jubiläum in unserer Gemeinde. Dies wird für uns alle eine besondere Herausforderung, zumal in diesem Jahr auch turnusmäßig das Folklorefestival stattfindet. Des Weiteren bereitet sich die Crostwitzer Passionsvereinigung auf die Passionsspiele vor. Zur sog. Europapassion werden Gäste aus ganz Europa eingeladen – ein Treffen der Passionsspielstätten. Uns erwartet ein erlebnisreiches, kulturelles aber auch sicherlich anspruchsvolles Jahr.

Um das Jubiläum unserer Gemeinde würdig zu feiern, sind zunächst Ideen rund um das Jubiläumsjahr gefragt. Wie wollen wir feiern? Welche Veranstaltungen sind geplant? Können wir uns vorstellen eine Broschüre oder Chronik herauszugeben? Wen ansprechen, mit wem zusammenarbeiten? Dies sind alles Fragen, welche im neuen Jahr zunächst zu klären sind.

Hierzu lädt der Bürgermeister alle interessierten Bürger der Gemeinde Crostwitz zur gemeinsamen Vorbereitung ein. Zunächst wollen wir die genannten und evtl. noch entstehenden Fragen klären und uns dann in die Vorbereitungen geben. Auch wenn es bis zum Jahr 2025 noch eine Weile hin ist, aus der Organisation des Folklorefestivals wissen wir, wie schnell zwei Jahre vergehen. Daher wollen wir die Zeit nutzen und uns Ende Januar 2021 zu einer ersten gemeinsamen Ideenfindung treffen. Der genaue Termin und Ort werden rechtzeitig bekannt gegeben.

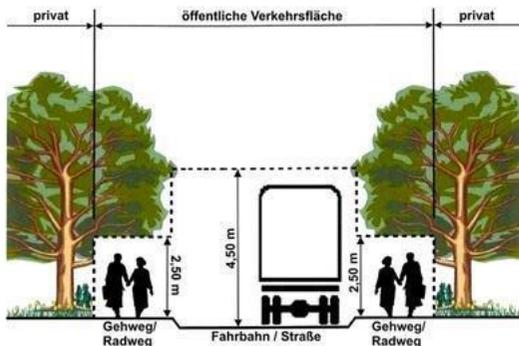
Wir würden uns freuen, wenn sich interessierte Einwohner finden würden, um die Gemeinde bei den Vorbereitungen zum Jubiläumsjahr 2025 zu unterstützen.



# NAŠE WINOWATOSĆE/ UNSERE PFLICHTEN

## Kerčizny, kerki a štomy

Gmejna Chrósćicy skedźbni wšitkich wobsedźerjow ležownosćow swoje žiwe płoty, kerčizny a štomy wurězać. Prosymy při tym, drjewinu tak wróćo třihać, zo njehaća wobchad, pěškow a njesahaja do zjawneho ruma abo přez chódniki. Samsne postajenja płaća tež při pólnych pučach abo druhich zjawnych dróhach, hdžež štomy z priwatnych ležownosćow abo lěsow do zjawneho ruma sahaja.



Postajenja Zwjazkowneho zakonja za přirodoškit, zo njesmědža so wot 1.měrcy do 30.septembra drjewiny wurězać, **tule njeplaći**. Wobsedźerjo ležownosćow su nawopak winowaci, jedna-li so wo naprawy, kotraž z wobchadowěstotnych přičin nuznje trěbne su a zjawne zajimy potrjehaja.

Wšitkich wobsedźerjow ležownosćow prosymy wo to, na to džiwać.

## Hecken, Sträucher und Bäume

Die Gemeinde Crostwitz erinnert alle Grundstückseigentümer an Straßen und Wegen Hecken, Sträucher und Bäume zurückzuschneiden. Bitte das Lichtraumprofil beachten!

Es wird darauf hingewiesen, dass Anpflanzungen aller Art so angelegt werden müssen, dass sie nicht in den Lichtraum der Straße und des Gehweges ragen oder die Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs, auch der Fußgänger, beeinträchtigen. Die Anlieger an den öffentlichen Straßen und Wegen, dazu auch Feldwege und Gehwege, werden gebeten, Bäume und Sträucher, die verkehrsbehindernd in den öffentlichen Verkehrsraum hineinragen, so zurückzuschneiden, dass die Verkehrsteilnehmer und Fußgänger nicht beeinträchtigt werden.

Die Regelung des Bundesnaturschutzgesetzes, dass in der Zeit vom 1. März bis 30. September eines jeden Jahres das Schneiden von Gehölzen verbietet, **greift hier nicht**. Grundstückseigentümer sind im Gegenteil zu einem solchen Rückschnitt verpflichtet, handelt es sich doch um eine Maßnahme, die aus Verkehrssicherheitsgründen dringend erforderlich ist und im öffentlichen Interesse liegt.

Alle Grundstückseigentümer bitten wir um Beachtung der Vorgaben.